

**BIZTONSÁGI ADATLAP****1. A KÉSZÍTMÉNY NEVE: ERDAL WATER STOP**

- 1.1. Felhasználás: Bórapolószer
- 1.2. Gyártó cég neve: **Erdal GmbH.**  
Neualamerstr. 11-13, A-5400, Hallein
- 1.3. Importáló/forgalmazó cég neve: **Marcaceys Magyarország Kft.**  
2046 Törökbálint Depo Pf. 25.  
Tel.: (+36 23) 511 430  
Fax: (+36 23) 511 431
- 1.4. Sürgősségi telefon: **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)**  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Tel: (36 1) 476 6464, (36 80) 201 199

**2. ÖSSZETÉTEL:**

Izopropanol, butil-acetát, impregnálószer bázisú oldat, propán/bután hajtógáz.

Megnevezés	CAS-szám	EU-szám	Koncentráció tartomány (%-ban)	Veszélyjel	R- mondat
<b>Propán</b>	74-98-6	200-827-9	30 – 50	F <sup>+</sup>	12
<b>Bután</b>	106-97-8	203-448-7		F <sup>+</sup>	12
<b>Izobután</b>	75-28-5	200-857-2		F <sup>+</sup>	12
<b>Izopropil – alkohol</b>	67-63-0	200-661-7	20 – 40	F; Xi	11-36-67
<b>Butil – acetát</b>	123-86-4	204-658-1	10 – 20	-	10-66-67

**3. VESZÉLYESSÉG SZERINTI BESOROLÁS:**

R 12 – Fokozottan tűzveszélyes

R 36 – Szemizgató hatású

- 3.1
- Egyéb:
- A termék enyhén vízveszélyes.

**4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS**

**Általában:** Azonnal hívjunk orvost és mutassuk meg a címkét vagy ezt a biztonsági adatlapot. A teendőkkel kapcsolatban az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálattól (ETTSZ telefon: 476-64-64 vagy 06-80-201-199) lehet tanácsot kérni.

4.1. LENYELÉS:

Teendők:

- Tilos az eszméletlen sérültnek bármit beadni, illetve hánytatni!
- A sérülthöz minden esetben hívjunk orvost, és mutassuk meg a címkét!

4.2. BELÉGZÉS:

Teendők:

- A termék aeroszoljainak és gőzeinek magas koncentrációban történt belégzése esetén a sérültet vigyük friss levegőre, és tartsuk melegen.
- Forduljunk szakorvoshoz!
- A címkét minden esetben mutassuk meg az orvosnak!

4.3. BŐRREL ÉRINTKEZÉS:

Teendők:

- Távolítsuk el a szennyezett ruházatot. Tisztítsuk meg a bőrfelületet bő szappanos folyóvízzel (15 percen át).
- Használjunk kézzvédő krémet!

4.4. SZEMBE JUTÁS:

Teendők:

- Öblítsük ki a szemet a szemhéjszélek széthúzásával és a szemgolyó egyidejű mozgatásával (legalább negyed órán át).
- Forduljunk szakorvoshoz!

**5. TŰZVESZÉLYESSÉG**

- 5.1. Oltóanyag:  
CO<sub>2</sub>, oltópor, alkoholálló hab vagy vízpermet. Alkalmatlan oltóanyag: teljes vízugár.
- 5.2. Tűzoltáskor használatos védőruházat:  
A szokásos védőruházat alkalmazandó!
- 5.3. Tűz esetén keletkező veszélyes bomlástermékek:  
Füst keletkezik, amely belégzés esetén súlyosan egészségkárosító hatású lehet!
- 5.4. Egyéb:  
Az oltáshoz használt folyadék a csatornahálózatba, vízfolyásokba nem kerülhet.  
A közelben levő zárt tartályok vízzel hűtendők! Hőbomlás esetén a tartályban uralkodó nyomás növekedése szétvetheti a tartályt.

**6. ÓVINTÉZKEDÉS BALESET ESETÉN**

- 6.1. SZEMÉLYI VÉDELEM:  
A baleset helyszínén csak a szükséges teendőket jól ismerő, kiképzett, megfelelő egyéni védőeszközöket viselő személyzet tartózkodhat. Hatékony szellőztetést kell biztosítani. A termék szemmel, bőrrel nem érintkezhet, és a belégzéses expozíciót el kell kerülni. Távoltassuk el a gyújtóforrásokat.
- 6.2. KÖRNYEZETVÉDELEM:  
A környezetbe jutott anyagot, illetve a képződő hulladékot a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kezelni. A termék és a belőle származó hulladék élővízbe, talajba és közcatornába jutását meg kell akadályozni. Amennyiben környezetszennyeződéssel járó esemény következett be, haladéktalanul értesíteni kell az illetékes hatóságot.
- 6.3. SZABADBA JUTÁS ESETÉN:  
A szabadba jutott anyagot nem gyúlékony, közömbös, ásványi eredetű nedvszívó anyaggal (föld, homok, kovaföld, vermikulit) kell letakarni, felitatni és az összegyűjtött hulladékot szakszerű eltávolításig/ártalmatlanításig megfelelő, címkével ellátott, zárható veszélyes hulladékgyűjtő tartályba helyezve kell tárolni. A veszélyes hulladék összegyűjtése, elhelyezése, ártalmatlanítása közben megfelelő egyéni védőeszközök használata szükséges. A feltakarításból származó szennyvíz és az anyag maradéka veszélyes hulladékként kezelendő.

**7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS**

- 7.1. Kezelés:  
A szokásos higiénés eljárások betartásával kerülendő a szemmel és bőrrel történő érintkezés és a belégzéses expozíció!  
Érzékeny egyének, asztmában, krónikus bronchitisben szenvedő betegek ne használják a terméket!  
Tilos a dohányzás, evés és ivás!
- 7.2. Tárolás:  
A termék csak az eredeti, zárt és megfelelő jelöléssel ellátott edényben tárolható lefolyó nélküli gyűjtőtálca felett.  
A tároló helyiség megfelelően szellőztethető és takarítható legyen! Élelmiszertől távol tartandó!  
Gyújtóforrástól távol tartandó, dohányozni tilos!  
Óvjuk a közvetlen napsugárzástól, fagytól és ne tegyük ki hőhatásnak.  
Optimális tárolási hőmérséklet: 20 °C.

**8. AZ EGÉSZSÉGET NEM VESZÉLYEZTETŐ MUNKAVÉGZÉS FELTÉTELEI**

- 8.1. A munkavégzés feltételei:  
A munkavégzés során megfelelő körültekintés szükséges a készítmény kiömlésének, padozatra, ruházatra, bőrre, illetve szembe jutásának elkerülésére (védőszemüveg viselése ajánlott). Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó!  
Ne lélegezzük be a termék aeroszoljait, ne fűjjük a szembe a terméket!  
Munka közti szünetekben, és munka végeztével mossunk kezet!  
Szokásos alkalmazási feltételek mellett és megfelelő szellőztetés mellett használható.
- 8.2. Munkahelyi légtérben megengedett határértékek:  
**Bután** (Cas: 106-97-8): ÁK – érték: 2350 mg/m<sup>3</sup>; CK – érték: 9400 mg/m<sup>3</sup>  
**Izopropil – alkohol** (Cas: 67-63-0): ÁK – érték: 500 mg/m<sup>3</sup>; CK – érték: 2000 mg/m<sup>3</sup>  
**Butil – acetát** (Cas: 123-86-4): ÁK – érték: 950 mg/m<sup>3</sup>; CK – érték: 950 mg/m<sup>3</sup>  
A 25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet 7. § (6) bekezdése értelmében a határértékkel nem szabályozott veszélyes anyag esetében a munkáltató köteles a tudományos, technikai színvonal szerint elvárható legkisebb szintre csökkenteni az expozíció mértékét, amely szinten a tudomány mindenkori állása szerint a veszélyes anyagnak nincs egészségkárosító hatása.
- 8.3. Személy védelem:  
1. Légzésvédelem: nem szükséges, amennyiben kerüljük a termék gőzeinek belégzését!  
2. Bőr- és testfelület védelme: nem szükséges!  
3. Kézvédelem: nem szükséges!  
4. Szemvédelem: védőszemüveg  
**A 8. pont alatti előírások átlagosnak tekinthető körülmények között, szakszerűen végzett tevékenységre és rendeltetésszerű felhasználási feltételekre vonatkoznak. Amennyiben ettől eltérő viszonyok vagy rendkívüli körülmények között történik a munkavégzés, a további szükséges teendőkről és az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban szakértő bevonásával ajánlott dönteni.**

**9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK:**

- 9.1. Fizikai tulajdonságok:  
1. **Halmazállapot:** aeroszol  
2. **Szín:** színtelen  
3. **Szag:** butilacetátos  
4. Gyulladás hőmérséklet: -  
5. Sűrűség (20 °C): 0,66 g/cm<sup>3</sup>  
6. Oldhatóság/keverhetőség: -  
7. Forráspont: -

8. Lobbanáspont: -
9. Gőznyomás (50 °C-on): 7500 hPa
10. Gőznyomás (20 °C-on): 3500 hPa
10. Viszkózitás (20 °C-on kinematikus): -
11. Robbanáshatárok: -

9.2 Kémiai tulajdonságok:

1. pH - érték (20 °C): -

9.3. Egyéb:

Az adatok a hajtóanyag figyelembe vételével a készítményben jelenlévő hatóanyagokra vonatkozik.

**10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG**10.1 Stabilitás:

1. Stabilitás: Normál körülmények között rendeltetésszerű használat esetén stabil. A megnövekedett nyomás megemeli a tartály megrepedésének és robbanásának kockázatát.
2. Veszélyes reakciók: nem ismertek.
3. Veszélyes bomlástermek: nem ismertek.

**11. TOXIKOLÓGIAI ADATOK**11.1. Toxicitás (LD<sub>50</sub>):

Szemizgató hatású

**12. ÖKOTOXICITÁS:**

Tilos a készítményt élővízbe, vízfolyásokba és a talajba juttatni.

**13. HULLADÉKKEZELÉS, ÁRTALMATLANÍTÁS**

A készítmény maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben (módosítja: 340/2004 (XII. 22. Korm. rendelet), és a 16/2001. (VII. 18) KöM. rendeletben (módosítja: 22/2004 (XII. 11. KvVM rendelet) foglaltak szerint. Csak a teljesen üres állapotban ártalmatlanítsuk a tartályt!

**14. SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK**14.1. Szárazföldi szállítás:

1. ADR/RID osztály: 2
2. UN szám: 1950
3. Csomagolási osztály: II

14.2. Vízi szállítás:

1. IMDG-osztály: 2
2. UN-szám: 1950
3. Csomagolási osztály: II

14.3. Légi szállítás:

1. ICAO/IATA: 2
2. UN szám: 1950
3. Csomagolási osztály: II

14.4. Egyéb:

A tartályokban túlnyomás uralkodik. Gyúlékony szállítmány.

**15. SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK**15.1. Címkézésre vonatkozó előírások:

Veszély jel és veszély szimbólum:



**fokozottan tűzveszélyes**



**irritatív**

A veszélyes anyagok veszélyeire/kockázataira utaló **R - mondatok:**

**R 12** – Fokozottan tűzveszélyes

**R 36** – Szemizgató hatású

A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló **S - mondatok:**

**S 2** – Gyermek kezebe nem kerülhet

**S 35** - Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell

**S 51** – Csak jól szellőztetett helyen használható

**S 45** – Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni

**S 23** – A keletkező permetet nem szabad belélegezni

**S 25** – Kerülni kell a szembejutást

**S 56** – Az anyagot és edényzetét veszélyes-, vagy speciális hulladék gyűjtőhelyre kell vinni

**S 57** – A környezetszennyezés elkerülésére megfelelő edényzetet kell használni

**S 59** - A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

15.2. Vonatkozó törvények és rendeletek:

## 1. Veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendeletek:

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, (módosítja: 2004. évi XXVI. tv, 2004. évi CXL. tv.)  
és vonatkozó rendeletei, 44/2000. (XII. 27.) EüM. Rendelet (módosítja: 33/2004. (IV. 26.) EszCsM. rendelet,  
1/2005 (I. 7.) FVM r., 61/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r., 73/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.)

## 2. Veszélyes hulladéokra vonatkozó előírások:

98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet  
16/2001. (VII. 18.) KöM. rendelet

## 3. Vízszennyezéssel kapcsolatos rendeletek:

220/2004 (VII. 21.) Korm r., (módosítja: 368/2004 (XII. 26.) Korm. r., 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.)

## 4. Munkavédelemre vonatkozó előírások:

1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről (módosítja: 2004. évi XI. tv., 2004. évi XXVIII. tv.), módosításai  
és vonatkozó NM, MüM rendeletei.

16. **EGYÉB**

A biztonsági adatlapban előforduló R-mondatok teljes szövege:

**R 10** – Kevésbé tűzveszélyes

**R 11** – Tűzveszélyes

**R 12** – Fokozottan tűzveszélyes

**R 36** – Szemizgató hatású

**R 66** – Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedését okozhatja

**R 67** – Gőzök álmoságot vagy szédülést okozhatnak

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által rendelkezésre bocsátott dokumentációk alapján készült, és megfelel a 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és módosítása valamint vonatkozó rendeletei, 44/2000. (XII. 27.) EüM. rendelet és módosítása a 33/2004. (V.26.) ESZCSM rendelet (a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól) előírásainak.

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások, melyeket a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak és szakszerűnek tartunk, hozzáértő szakemberek jóhiszemű munkájából származnak. Ezek mindössze a termék kezeléséhez adott útmutatóként szolgálhatnak, a teljesség igénye nélkül. A termék felhasználása és kezelése során bizonyos körülmények között további, itt nem említett megfontolások is szükségessé válhatnak. Mindezekre tekintettel a biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot aláíró cég - a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve - semmilyen közvetlen vagy közvetett felelősséget vagy garanciát nem vállal a termék minőségéért és nem ad biztosítékot arra vonatkozóan, hogy a biztonsági adatlapban foglalt minden információ, adat és ajánlás a felhasználás időpontjában maradéktalanul pontosnak és helytállóknak bizonyul. A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot aláíró cég nem vonható felelősségre az itt leírtakért és semmilyen káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló vagy ezekhez kapcsolódó más esemény bekövetkezéséért, amely összefüggésbe hozható az itt megadott információk felhasználásával. A biztonsági adatlapban foglalt információk megbízhatóságának mérlegelése, valamint a termék konkrét felhasználási és kezelési módjának megállapítása a tevékenységet végző felelőssége. A felhasználó köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.